



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD CYCLO® MAX TOTAL DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER

En conformidad con el Reglamento (CE) no 453/2010

### SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

#### 1.1. Identificador del producto

**Nombre comercial** CYCLO® MAX TOTAL DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER  
**Núm. de producto** C-44D

#### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

**Usos identificados** Aditivo para combustible diesel limpia los inyectores y de sus repuestos.

#### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

**Proveedor** Cyclo Industries Inc.  
 Regent House Business Centre  
 24-25 Nutford Place  
 Marble Arch  
 London  
 W1H 5YN  
 0797 6921836  
 E mail ehs@cyclo.com

#### 1.4. Teléfono de emergencia

001 312 906 6194 (US Poison centre)

### SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

**Clasificación (1999/45/CEE)** Carc. Cat. 3;R40. R10.

##### Para el hombre

Véase el epígrafe para más información sobre el peligro para la salud.

##### Para el medio ambiente

No se espera que el producto sea nocivo para el medio ambiente.

##### Riesgos físicos y químicos

El producto es inflamable y en caso de calentarse pueden producirse vapores que forman mezclas explosivas de aire/vapor.

#### 2.2. Elementos de la etiqueta

**Contiene** COMBUSTIBLES, PARA MOTOR DIESEL; GASÓLEO, SIN ESPECIFICAR

##### Etiquetado



Nocivo

##### Frases De Riesgo

R10 Inflamable.  
 R40 Posibles efectos cancerígenos.

##### Frases De Seguridad

S16 Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.  
 S2 Manténgase fuera del alcance de los niños.  
 S36/37 Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

**CYCLO® MAX TOTAL DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER**

S46

En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase.

S60

Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

**2.3. Otros peligros**

Este producto no contiene sustancias PBT o mPmB.

**SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES****3.2. Mezclas**

<b>COMBUSTIBLES, PARA MOTOR DIESEL; GASÓLEO, SIN ESPECIFICAR</b>		<b>60-100%</b>
<b>N.º CAS: 68334-30-5</b>	<b>No. CE: 269-822-7</b>	
Clasificación (CE 1272/2008) Carc. 2 - H351	Clasificación (67/548/CEE) Carc. Cat. 3;R40	
<b>2-BUTOXIETANOL</b>		<b>1-5%</b>
<b>N.º CAS: 111-76-2</b>	<b>No. CE: 203-905-0</b>	
Clasificación (CE 1272/2008) Tox. ag. 4 - H302 Tox. ag. 4 - H312 Tox. ag. 4 - H332 Irrit. Cut. 2 - H315 Irrit. oc. 2 - H319	Clasificación (67/548/CEE) Xn;R20/21/22 Xi;R36/38	
<b>1,2,4-TRIMETILBENCENO</b>		<b>&lt; 1%</b>
<b>N.º CAS: 95-63-6</b>	<b>No. CE: 202-436-9</b>	
Clasificación (CE 1272/2008) Líqu. infl. 3 - H226 Tox. ag. 4 - H332 Irrit. Cut. 2 - H315 Irrit. oc. 2 - H319 STOT única 3 - H335 Acuático crónico 2 - H411	Clasificación (67/548/CEE) R10 Xn;R20 Xi;R36/37/38 N;R51/53	

El texto completo de todas las frases R e indicaciones de peligro (frases H) figura en la sección 16.

**SECCIÓN 4: PRIMEROS AUXILIOS****4.1. Descripción de los primeros auxilios****Notas para el usuario**

¡NOTA! ¡Alejar a la persona afectada del calor, chispas y llamas!

**Inhalación**

Trasladar a la víctima al aire fresco inmediatamente. Proporcionar reposo, calor y aire fresco. Enjuague la boca y la nariz con agua. Conseguir atención médica.

**Ingestión**

¡NUNCA INDUCIR EL VÓMITO O DAR DE BEBER A PERSONAS INCONSCIENTES! No inducir el vómito. Si el vómito se presenta, la cabeza debe colocarse en una posición más baja que el estómago para evitar que el vómito penetre en los pulmones. Enjuagar a fondo la boca. Conseguir atención médica inmediatamente

## CYCLO® MAX TOTAL DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER

### Contacto con la piel

Retirar la persona afectada de la fuente de contaminación. Quitar la ropa contaminada. Lavar la piel inmediatamente con jabón y agua. Conseguir atención médica si continúa cualquier malestar.

### Contacto con los ojos

Si lleva lentes de contacto, asegúrese de quitárselas antes de enjuagar. Lavar inmediatamente los ojos con mucha agua manteniendo los párpados abiertos. Continuar enjuagando durante al menos 15 minutos. Conseguir atención médica si continúa cualquier malestar.

### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

#### Notas para el usuario

La gravedad de los síntomas descritos varía según la concentración y la duración de la exposición.

#### Inhalación

La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

#### Ingestión

Puede causar dolor de estómago o vómitos.

#### Contacto con la piel

El contacto prolongado con la piel puede causar rubor e irritación.

#### Contacto con los ojos

El contacto prolongado puede poner los ojos rojos y/o causar lacrimación.

### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratar sintomáticamente.

## SECCIÓN 5: MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

### 5.1. Medios de extinción

#### Medios de extinción

Para extinguir un incendio, utilice espuma, dióxido de carbono, polvo seco o neblina de agua. No utilice chorro de agua, pues extendería el fuego.

### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

#### Riesgos Insólitos De Incendio Y De Explosión

INFLAMABLE.

#### Riesgos específicos

Los incendios producen: Gases/vapores/humos tóxicos de: Monóxido de carbono (CO). Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).

### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

#### Medidas Especiales De Lucha Contra Incendios

Enfriar los recipientes expuestos al fuego con agua hasta mucho después de que el fuego haya cesado. Mantener el exceso de agua fuera de estanques y alcantarillados. Colocar diques para controlar el agua.

#### Equipo de protección para el personal de lucha contra incendios

Use equipo respiratorio con provisión de aire y traje entero de protección en caso de incendio.

## SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Úsese indumentaria protectora de acuerdo con las instrucciones facilitadas en el epígrafe 8 de esta ficha de datos de seguridad.

### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No verter al desagüe, al alcantarillado o a las aguas naturales. Coloque el contenedor con la parte dañada hacia arriba para detener el escape.

### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Detenga la fuga si es posible hacerlo sin riesgo. Absorber en vermiculita, arena o tierra seca y colocar en recipientes. Enjuagar con cantidades grandes de agua para limpiar el área del derrame. No contamine el drenaje o el alcantarillado.

### 6.4. Referencia a otras secciones

Úsese indumentaria protectora de acuerdo con las instrucciones facilitadas en el epígrafe 8 de esta ficha de datos de seguridad. Véase el epígrafe para más información sobre el peligro para la salud.

## SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

## CYCLO® MAX TOTAL DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER

### 7.1. Precauciones para una manipulación segura

Asegúrese una ventilación eficaz. Evitar derrames, y el contacto con los ojos y la piel.

### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Guárdese en el recipiente original bien cerrado y en lugar seco, frío y bien ventilado. Guardar lejos del calor, las chispas y llamas desnudas.

### 7.3. Usos específicos finales

Los usos identificados para este producto se especifican en el epígrafe 1.2.

## SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL

### 8.1. Parámetros de control

Denominación	ESTÁNDAR AR	VLA - ED		VLA - EC		Notas
1,2,4-TRIMETILBENCENO	VLA	20 ppm	100 mg/m <sup>3</sup>			
2-BUTOXIETANOL	VLA	20 ppm	98 mg/m <sup>3</sup>	50 ppm	245 mg/m <sup>3</sup>	V.D

VLA = Valor Límite Ambiental.

V.D = Esta llamada advierte, por una parte, de que la medición de la concentración ambiental puede no ser suficiente para cuantificar la exposición global y, por otra, de la necesidad de adoptar medidas para prevenir la absorción cutánea.

### 8.2. Controles de la exposición

#### Equipo de protección



#### Medidas técnicas

Proveer ventilación adecuada de escape general y local.

#### Protección respiratoria

No se ha hecho ninguna recomendación específica, pero debe usarse protección respiratoria cuando el nivel general excede el límite de exposición recomendado. Equipo respiratorio con cartucho de vapor orgánico.

#### Protección de las manos

Use guantes de protección. Usar guantes protectores de: Nitrilo. o Goma de vitón (goma fluorinada.).

#### Protección de los ojos

Usar gafas de protección o visera, si hay riesgo de salpicaduras.

#### Otras Medidas De Protección

Usar ropa apropiada para prevenir cualquier contacto con la piel.

#### Medidas de higiene

Ningún procedimiento específico de higiene señalado, pero las prácticas de la buena higiene personal son siempre aconsejables, especialmente cuando se trabaja con productos químicos. Lavarse al terminar cada turno de trabajo y antes de comer o fumar, y antes de usar el baño. Lavarse inmediatamente si la piel llega a ser mojada o contaminada. Inmediatamente quitarse cualquier ropa que llegue a ser contaminada. No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

## SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Aspecto	Líquido claro
Olor	Aromático. Hidrocarburo
Solubilidad	Insoluble en agua
Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición	149°C
Densidad relativa	0.91 @15.5°C
Densidad de vapor (aire=1)	>2

**CYCLO® MAX TOTAL DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER**

**Presión de vapor** 0.5 mm Hg @20°C  
**Punto de inflamación** 55 °C CC (Taza cerrada).

**9.2. Información adicional**

No se conoce.

**SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD****10.1. Reactividad**

No existen peligros de reactividad específicos asociados a este producto.

**10.2. Estabilidad química**

Estable a temperaturas normales y para el uso recomendado.

**10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas****Polimerización Peligrosa**

No polimeriza.

**10.4. Condiciones que deben evitarse**

Evitar calor excesivo durante períodos prolongados. Evitar calor, llamas y otras fuentes de ignición.

**10.5 Materiales A Evitar****Materiales A Evitar**

Sustancias oxidantes fuertes.

**10.6. Productos de descomposición peligrosos**

Los incendios producen: Monóxido de carbono (CO). Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).

**SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA****11.1. Información sobre los efectos toxicológicos****Otros Efectos Para La Salud**

Cancerígeno Posible.

**Inhalación**

En altas concentraciones, los vapores pueden irritar las vías respiratorias y provocar irritación de la garganta y tos.

**Ingestión**

Puede resultar en pulmonía si a causa de vomitar, el solvente entra en los pulmones. Puede causar dolor de estómago o vómitos.

**Contacto con la piel**

El líquido puede irritar la piel.

**Contacto con los ojos**

Las salpicaduras pueden causar irritación.

**Advertencias Para La Salud**

El contacto repetido y prolongado con disolventes durante un período largo puede causar problemas permanentes de salud.

**Vía De Administración**

Inhalación. Contacto con la piel y/o los ojos.

**Efectos específicos**

Contiene una sustancia/un grupo de sustancias que puede causar cáncer.

**Información toxicológica en los ingredientes.**

**CYCLO® MAX TOTAL DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER**  
**2-BUTOXIETANOL (CAS: 111-76-2)**

**Toxicidad aguda:****Toxicidad aguda (oral LD50)**

1746 mg/kg Rata

Expediente de información REACH

**Toxicidad aguda (cutánea DL50)**

0.63 mL/kg bw Conejo

Valor calculado Expediente de información REACH

**Toxicidad aguda (inhalación CL50)**

~ 750 ppm Ratón 7 hours

Valor calculado Expediente de información REACH

**Corrosión o irritación cutáneas:****Eritema y formación de escaras**

Eritema bien definido (2).

**Formación de edema**

Edema muy leve (apenas perceptible) (1).

Expediente de información REACH

Irritante.

**Lesiones o irritación ocular graves:**

Irritante.

**Sensibilización respiratoria o cutánea:****Sensibilización respiratoria**

No hay datos.

Expediente de información REACH

**Sensibilización cutánea**

Ensayo de maximización en cobaya (GPMT): Cobaya

Expediente de información REACH

No sensibilizante.

**Mutagenicidad en células germinales:****Genotoxicidad - In Vitro**

Mutación génica:

Expediente de información REACH

Negativo.

No hay pruebas de que esta sustancia tenga propiedades mutagénicas.

**Genotoxicidad - In Vivo**

Aberraciones cromosómicas:

Expediente de información REACH

Negativo.

En base a los datos disponibles los criterios de clasificación no se cumplen.

**Carcinogenicidad:****Carcinogenicidad**

NOAEC 125 ppm Inhalación. Ratón

Expediente de información REACH

**Toxicidad para la reproducción:****Toxicidad reproductiva - Fertilidad**

Estudio de dos generaciones: 720 mg/kg/día Oral Ratón P

Expediente de información REACH

**Toxicología para la reproducción - Desarrollo**

**CYCLO® MAX TOTAL DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER**

Toxicología del desarrollo: NOAEL 100 ppm Inhalación. Conejo

Expediente de información REACH

**Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única:****STOT - Exposición única**

No hay datos.

Expediente de información REACH

**Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida:****STOT - Exposición repetida**

NOAEL <69 mg/kg Oral Rata

Expediente de información REACH

**Peligro de aspiración:****Viscosidad**

Viscosidad cinemática <= 20, 5 mm<sup>2</sup>/s.

Expediente de información REACH

Datos concluyentes pero no lo suficiente para realizar la clasificación.

**SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA****Ecotoxicidad**

Los componentes del producto no están clasificados como peligrosos para el medio ambiente. Sin embargo, esto no impide la posibilidad de que los derrames grandes o frecuentes puedan tener un efecto nocivo o perjudicial en el medio ambiente.

**12.1. Toxicidad****Toxicidad Aguda Para Los Peces**

No se considera tóxico para los peces.

**Información ecológica de los ingredientes.****2-BUTOXIETANOL (CAS: 111-76-2)****Toxicidad aguda - Peces**

96 horas 1464 mg/l Onchorhynchus mykiss (Trucha arco iris)

Expediente de información REACH

**Toxicidad aguda - Invertebrados acuáticos**

CE50 48 horas 1550 mg/l Daphnia magna

Expediente de información REACH

**Toxicidad aguda - Plantas acuáticas**

CE50 72 horas 911 mg/l Agua dulce - algas

Expediente de información REACH

**12.2. Persistencia y degradabilidad****Información ecológica de los ingredientes.****2-BUTOXIETANOL (CAS: 111-76-2)****Degradabilidad**

La sustancia es fácilmente biodegradable.

**Fototransformación**

Aire. DT50 18.6E-12 cm<sup>3</sup> 16 horas

Valor calculado Expediente de información REACH

**Estabilidad (hidrólisis)**

No se conoce.

Expediente de información REACH

**Biodegradación**

Agua y sedimento Degradación (90.4%) 28 días

Expediente de información REACH

La sustancia es fácilmente biodegradable.

**CYCLO® MAX TOTAL DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER****12.3. Potencial de bioacumulación****Potencial bioacumulativo**

No hay datos sobre la bioacumulación.

**Información ecológica de los ingredientes.****2-BUTOXIETANOL (CAS: 111-76-2)****Potencial bioacumulativo**

La bioacumulación es considerada sin importancia debido a la baja hidrosolubilidad del producto.

**Factor de bioacumulación**

No se conoce.

Expediente de información REACH

**Coefficiente de reparto**

log Pow 0.81

Expediente de información REACH

**12.4. Movilidad en el suelo****Movilidad:**

El producto es insoluble en agua.

**Información ecológica de los ingredientes.****2-BUTOXIETANOL (CAS: 111-76-2)****Movilidad:**

La hidrosolubilidad del producto es baja.

**Coefficiente de adsorción/desorción**

No determinado.

Expediente de información REACH

**Constante de la ley de Henry**

0.82 Pa m<sup>3</sup>/mol @ 25°C

Expediente de información REACH

**12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB**

No clasificado como PBT/mPmB según los criterios actuales de la UE.

**Información ecológica de los ingredientes.****2-BUTOXIETANOL (CAS: 111-76-2)**

No clasificado como PBT/mPmB según los criterios actuales de la UE.

**12.6. Otros efectos adversos**

No se conoce.

**Información ecológica de los ingredientes.****2-BUTOXIETANOL (CAS: 111-76-2)**

Ningunos conocidos.

**SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN****Notas para el usuario**

Durante el manejo de desperdicios han de tomarse en consideración las medidas de seguridad vigentes para el manejo del producto.

**13.1. Métodos para el tratamiento de residuos**

Recuperar y regenerar o recircular, de ser posible. Impedir que las aguas residuales alcancen alcantarillas, vías fluviales o el suelo. Eliminar los desperdicios y residuos de conformidad con la normativa promulgada por las autoridades locales.

**SECCIÓN 14: INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE****14.1. Número ONU**



**CYCLO® MAX TOTAL DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER**

No. ONU (ADR/RID/ADN)	1993
No. ONU (IMDG)	1993
No. ONU (ICAO)	1993

**14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

Designación oficial de transporte FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.(Contains Fuels, Diesel;Gas Oil-Unspecified)

**14.3. Clase(s) de peligro para el transporte**

Clase ADR/RID/ADN	3
Clase ADR/RID/ADN	Clase 3: Líquidos inflamables.
No. De Etiqueta ADR	3
Clase IMDG	3
Clase/División ICAO	3
Etiqueta Para El Transporte	

**14.4. Grupo de embalaje**

Grupo de embalaje ADR/RID/ADN	III
Grupo de embalaje IMDG	III
Grupo de embalaje ICAO	III

**14.5. Peligros para el medio ambiente**

Material Peligrosa Para El Medio Ambiente/Contaminante Marino

No.

**14.6. Precauciones particulares para los usuarios**

EMS	F-E, S-E
Código Hazchem	•3YE
No. De Riesgo (ADR)	30
Código de restricción del túnel	(D/E)

**14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC**

No pertinente No se requiere información.

**SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA****15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla****Legislación UE**

Reglamento (CE) n o 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de diciembre de 2006, relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), por el que se crea la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos, se modifica la Directiva 1999/45/CE y se derogan el Reglamento (CEE) n o 793/93 del Consejo y el Reglamento (CE) n o 1488/94 de la Comisión así como la Directiva 76/769/CEE del Consejo y las Directivas 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE y 2000/21/CE de la Comisión, con sus modificaciones posteriores. Reglamento (CE) n o 1272/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de diciembre de 2008, sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y mezclas, y por el que se modifican y derogan las Directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE y se modifica el Reglamento (CE) n o 1907/2006, con sus modificaciones posteriores.

**15.2. Evaluación de la seguridad química**

**CYCLO® MAX TOTAL DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER**

No se ha llevado a cabo ninguna evaluación de la seguridad química.

**SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN**

<b>Fecha de revisión</b>	25/06/2012
<b>Revisión</b>	2
<b>Reemplaza la fecha</b>	October 2010
<b>Fecha</b>	October 2010

**Texto completo de las frases de riesgo**

R10	Inflamable.
R36/38	Irrita los ojos y la piel.
R36/37/38	Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
R20/21/22	Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
R20	Nocivo por inhalación.
R40	Posibles efectos cancerígenos.
R51/53	Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

**Indicaciones de peligro completas**

H226	Líquidos y vapores inflamables.
H302	Nocivo en caso de ingestión.
H332	Nocivo en caso de inhalación.
H312	Nocivo en contacto con la piel.
H315	Provoca irritación cutánea.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H335	Puede irritar las vías respiratorias.
H351	Se sospecha que provoca cáncer.
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**Cláusula De Exención De Responsabilidad**

Cyclo Industries Inc proporciona la información contenida aquí de buena fe, pero no hace ninguna representación en cuanto a su integridad o exactitud. Las personas que reciben esta información deben ejercer su juicio independiente en la determinación de su idoneidad para un propósito en particular. Cyclo Industries Inc, no hace ninguna representación o garantías ya sea expresa o implícita de comercialización, idoneidad para un propósito particular con respecto a la información contenida en este documento o al producto al que se refiere la información. En consecuencia Cyclo Industries Inc, no será responsable por los daños resultantes del uso o dependencia de esta información.